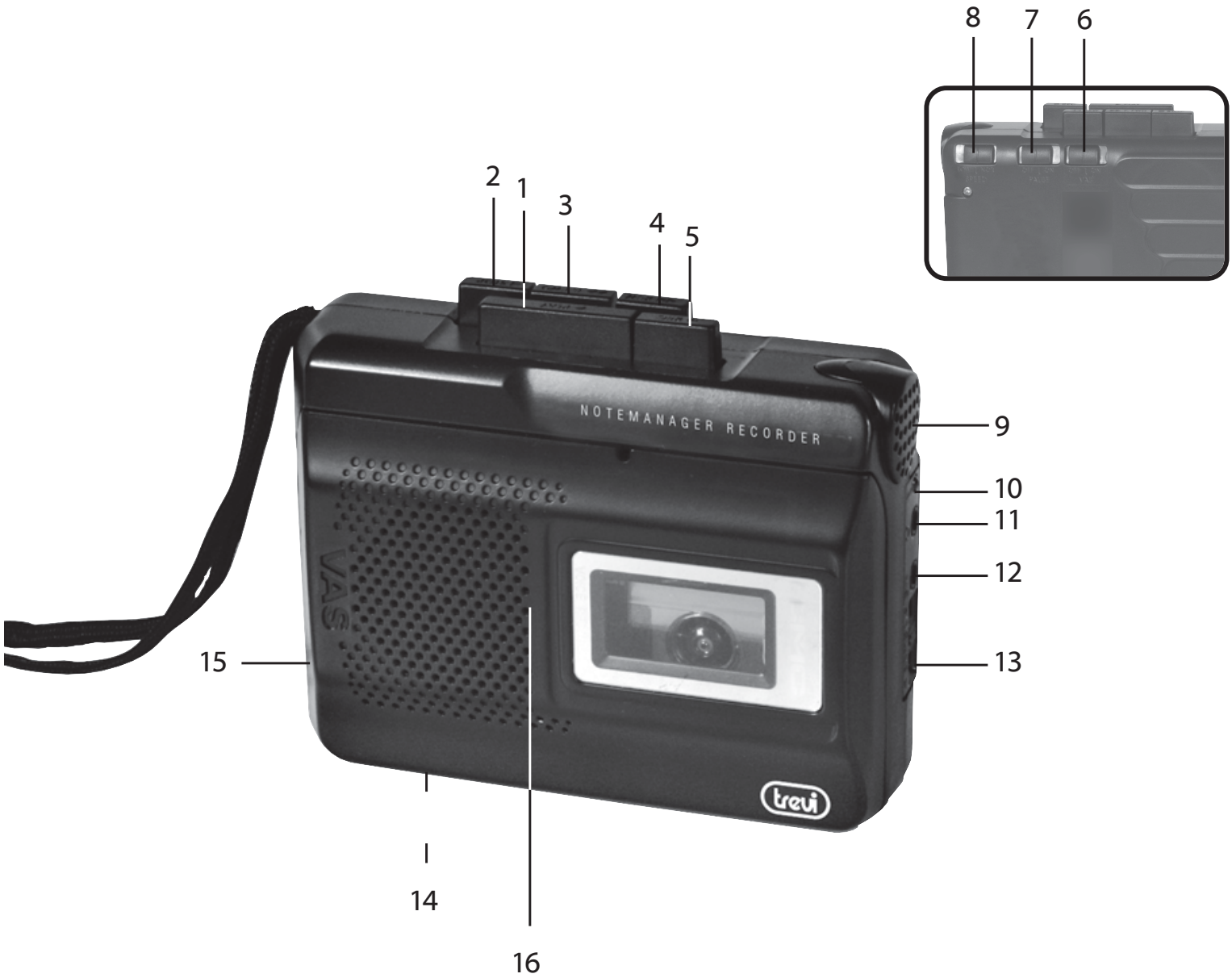
CR 410

NOTEMANAGER RECORDER



DESCRIZIONE COMANDI

1. Tasto PLAY, riproduzione
2. Tasto STOP, arresto
3. Tasto F.FWD, avanzamento veloce
4. Tasto REW, riavvolgimento veloce
5. Tasto RECORD, registrazione
6. Selettore VAS ON/OFF, sistema di attivazione vocale
7. Selettore PAUSE ON/OFF, pausa
8. Selettore SPEED LOW/NOR velocità di riproduzione
9. Microfono incorporato
10. Indicatore di registrazione
11. Presa cuffia
12. Presa per microfono esterno
13. Controllo volume/ sensibilità VAS
14. Vano batterie
15. Presa alimentazione esterna DC + 3V

16. Vano cassette

ALIMENTAZIONE CON BATTERIE

Inserite due batterie formato "AA" nel vano batterie (14), avendo cura di rispettare le polarità indicate.

CON ALIMENTAZIONE ESTERNA

Collegate un adattatore C.A. 220V - C.C. + 3V, opzionale, alla presa (15) rispettando attentamente le polarità indicate. Inserite la spina dell'adattatore in una presa di corrente.

APERTURA DEL VANO CASSETTA

Premere il tasto STOP(2) per arrestare la riproduzione/registrazione. Aprire il vano (16) per inserire od estrarre una cassetta.

CONTROLLO VOLUME

1. In riproduzione il controllo VOL (13) regola il volume di ascolto in cuffia o altoparlante.
2. In registrazione (modalità VAS inserita) regola la sensibilità del microfono.

REGISTRAZIONE CON MICROFONO INTERNO

1. Portare il selettore (8) di velocità in posizione NOR (velocità normale) o LOW (velocità bassa) in base a come si vuole effettuare la registrazione *(vedi descrizione controllo della velocità)*.
2. Inserite la cassetta su cui desiderate registrare nel vano cassette (16).
3. Orientare il microfono incorporato (5) verso la sorgente da registrare.
4. Premete il tasto REC (7) per iniziare la registrazione.
5. Portate il selettore PAUSE (6) sulla posizione ON per fermare momentanea mente la registrazione.
   Riportatelo sulla posizione iniziale per riprenderla.
6. Premete il tasto STOP (10) per fermare definitivamente la registrazione.

REGISTRAZIONE CON ATTIVAZIONE VOCALE (VAS)

Quando la funzione VAS è attiva, la registrazione partirà automaticamente appena l'apparecchio rileverà la voce e si interromperà tutte le volte che non ci saranno segnali vocali all'interno della stanza.

1. Portate il selettore VAS (4) su ON.
2. Premete il tasto REC (7), non appena l'apparecchio rileva una voce o un suono automaticamente la registrazione ha inizio.
3. La registrazione si ferma quando la voce o altri suoni cessano.
4. Il livello di sensibilità del microfono per attivare o disattivare la registrazione VAS viene regolato attraverso il controllo

volume (13).

CONTROLLO DELLAVELOCITÀ

Questo apparecchio può funzionare a due diverse velocità: 1,2 e 2,4 cm al secondo. Il normale funzionamento è a 2,4 cm al sec. La velocità di 1,2 cm al sec. permette di raddoppiare la durata delle cassette con un degrado, però, della qualità di registrazione.

RIPRODUZIONE

1. Inserite la cassetta nel vano (16) con il lato che si desidera ascoltare rivolto verso l'esterno.
2. Premete il tasto PLAY (1) per iniziare la riproduzione.
3. Premete il tasto STOP (2) per fermare la riproduzione.
4. Potete ascoltare con l'altoparlante incorporato o con una cuffia mono, opzionale.
5. Premere il tasto F.FWD per avanzare rapidamente.
   Successivamente premere il tasto STOP (2)per terminare l'avanzamento.

Nota: se la registrazione viene effettuata in modalità LOW anche in riproduzione il selettore (8) di velocità dovrà essere in posizione LOW.

RISPARMIO BATTERIE

Rimuovere le batterie se il recorder non verrà utilizzato per più di 30 giorni, evitando un inutile consumo.

CARATTERISTICHETECNICHE

Risposta in frequenza:	300-4.000Hz
Velocità del nastro:	selezionabile fra 2,4 o 1,2cm/sec
Presa microfono:	0,3mV (600 ohm)
Presa cuffia:	8ohm
Alimentazione:	2 batterie formato "AA" (UM3) Rete DC + 3V
Dimensioni:	115x95x35mm

INDEX

1. PLAY button
2. STOP button
3. F.FWD (Fast forward) button
4. REW (Rewind) button
5. RECORD button
6. Voice-activated system (VAS) switch
7. PAUSE button
8. SPEED switch
9. Built-in microphone
10. Record indicator
11. Earphone jack
12. External microphone jack
13. VOLUME control
14. Battery compartment (on back panel)
15. 3V DC power jack
16. Cassette compartment

OPERATION RECORDING

1. Open the cassette compartment.
2. Install a cassette with desired side facing outward (visible through window).
3. Close the cassette compartment.
4. Set the VAS switch to OFF (for normal recording) or ON (to activate the voice activated system).
5. Press the RECORD button. The PLAY button will automatically engage. The Record indicator will alight.
6. Place the recorder close to the sound source.
7. Press the STOP button to stop recording.

NOTE

1. The first few sounds that activate the unit may not be recorded .For best results, say a few introductory words before you begin dictation.
2. Variation in voice level will not temporarily stop the unit (two-to-six seconds of silence is required).
3. Built-in record level control automatically sets the recording input level.

CONTROLS TAPE SPEED

1. Nor (normal) tape speed: Compatible with most single-speed micro cassettes.
2. Low tape speed: for longer recording, allows you to record up to three hours on a 90-minute (C-90) cassette.

NOTE: Do not change the tape speed while recording.

PAUSE CONTROL

Slide the PAUSE switch up to suspend function in PLAY, RECORD, FAST FORWARD or REWIND mode. Slide the switch down to resume operation.

FAST FORWARD AND REWIND

To rapidly advance or rewind the tape, press the F.FWD or REW button. To stop the tape at the desired position or once the tape has ended press STOP button again.

SET-UP

Install two AA batteries (not included) into the battery compartment, matching the polarity as indicated inside the chamber.

VOLUME/VAS SENS CONTROL

When the unit is in playback mode, this control (13) adjusts the playback volume level.

When the unit is in record mode, this control adjust the microphone sensitivity. At maximum, a soft sound can turn on the recorder. At minimum, a louder sound is required.

VOICE ACTIVATED SYSTEM (VAS)

1. Set VAS switch to ON; when dictation pauses for two to six seconds, recording will stop temporarily. When dictation resumes, recording will continue.
2. Set VAS switch to OFF; recording will continue until the STOP/EJECT button is

pressed.

3. Adjust the microphone sensitivity with the VOLUME/VAS SENS control until the sound source level just activates the unit.

TAPE PLAYBACK

To listen to your recorded cassette, rewind to the starting point and press STOP. Press play and adjust the VOLUME control to the desired listening level.
NOTE: A tape must be played back at the same speed used to record it.

TAPE ERASE:

To erase a tape, simply record over the unwanted recording.

EARPHONE JACK:

When you plug your earphones (not included) into the EARPONE jack, the built-in speaker is automatically disconnected.

MICROPHONE JACK:

When you plug your own external microphone (not included) into the MIC jack, the built-in microphone is automatically disconnected.

CHANGING BATTERIES:

Slide open the battery compartment on the back of the unit. Insert 2 AA batteries, following the polarities indicated inside the chamber, replace the battery compartment door.

NOTE: REMOVE THE BATTERIES IF THE UNIT WILL NOT BE USED FOR MORE THAN 30 DAYS. USE ALKALINE BATTERIES FOR LONGER LIFE.

DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Touche PLAY, début de la lecture
2. Touche STOP, arrêt de la lecture
3. Touche F.FWD, avance rapide
4. Touche REW, rembobinage rapide
5. Touche RECORD, enregistrement
6. Sélecteur VAS ON/OFF, système d'activation vocale
7. Sélecteur PAUSE ON/OFF, pause
8. Sélecteur SPEED LOW/NOR vitesse de lecture
9. Microphone intégré
10. Indicateur d'enregistrement
11. Prise casque
12. Prise pour microphone externe
13. Contrôle volume / sensibilité VAS
14. Logement des piles
15. Prise d'alimentation externe DC + 3V

16. Logement cassette

ALIMENTATION À PILES

Introduisez deux piles de format "AA" dans le logement (14) en respectant la polarité indiquée.

ALIMENTATION EXTERNE

Branchez un adaptateur C.A. 220V - C.C. + 3V, disponible en option, sur la prise (15) en faisant attention à respecter les polarités indiquées. Branchez la fiche de l'adaptateur sur une prise de courant.

OUVERTURE DU LOGEMENT CASSETTE

Appuyez sur la touche STOP (2) pour arrêter la lecture ou l'enregistrement. Ouvrez le logement (16) et insérez ou enlevez la cassette.

RÉGLAGE DU VOLUME

1. Lors de la lecture, le contrôle VOL (13) permet de régler le volume d'écoute pour le casque ou les haut-parleurs.
2. Lors de l'enregistrement (mode VAS activé), il permet de régler la sensibilité du microphone.

ENREGISTREMENT AVEC MICROPHONE INTÉGRÉ

1. Positionnez le sélecteur (8) de la vitesse sur la position NOR (vitesse normale) ou bien LOW (petite vitesse) selon le type d'enregistrement à effectuer (voir description contrôle de la vitesse).
2. Introduisez la cassette à utiliser pour l'enregistrement dans son logement (16).
3. Orientez le microphone intégré (5) vers la source à enregistrer.
4. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur la touche REC (7).
5. Pour arrêter momentanément l'enregistrement, positionnez le sélecteur PAUSE (6) sur ON. Positionnez-le à nouveau sur la position initiale pour recommencer l'enregistrement.
6. Appuyez sur la touche STOP (10) pour arrêter définitivement l'enregistrement.

ENREGISTREMENT AVEC ACTIVATIONVOCALE (VAS)

Lorsque la fonction VAS est active, l'enregistrement démarre automatiquement dès que l'appareil détecte une voix, et s'interrompt à chaque fois qu'il n'y a plus de signaux vocaux dans la pièce.

1. Positionnez le sélecteur VAS (4) sur ON.
2. Appuyez sur la touche REC (7), l'enregistrement va démarrer automatiquement dès que l'appareil détecte une voix ou un bruit dans la pièce.
3. L'enregistrement va s'arrêter dès qu'il n'y a plus de bruits ou de voix.

4. Le niveau de sensibilité du microphone pour l'activation ou la désactivation de l'enregistrement VAS peut être réglé à l'aide du contrôle volume (13).

CONTRÔLE DE LAVITESSE

Cette appareil peut fonctionner avec deux différentes vitesses: 1,2 e 2,4 cm par seconde. Son fonctionnement normal est 2,4 cm par seconde.
La vitesse de 1,2 cm/sec permet de doubler la durée des cassettes, mais cela au détriment de la qualité d'enregistrement.

LECTURE

1. Insérez une cassette dans le logement (16) avec le côté que vous désirez écouter tourné vers l'extérieur.
2. Appuyez sur la touche PLAY (1) pour commencer la lecture.
3. Appuyez sur la touche STOP (2) pour arrêter la lecture.
4. Il est possible d'écouter vos cassettes avec l'haut-parleur intégré ou bien avec un casque mono, disponibles en option.
5. Appuyez sur la touche F.FWD pour avancer rapidement.

Ensuite, appuyez sur la touche STOP (2) pour arrêter l'avancement.
Remarque : Si l'enregistrement est effectué en mode LOW, lors de la lecture le sélecteur (8) aussi devra être positionnez sur LOW.

ÉCONOMIE DE BATTERIES

Pour économiser vos batteries, enlevez-les si l'enregistreur ne va pas être utilisé pendant 30 jours

CARACTÉRISTIQUESTECHNIQUES

Réponse en fréquence : 300-4 000Hz
Vitesse de la bande : ..... deux vitesses disponibles : 2,4 ou 1,2cm/sec
Prise microphone : ..... 0,3mV (600 ohm)
Prise de casque : 8ohm
Alimentation : ..... 2 piles format "AA" (UM3)
Réseau DC + 3V
Dimensions : 115x95x35mm

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

1. Taste PLAY, Wiedergabe
2. Taste STOP, Abbrechen
3. Taste F.FWD, Schnellvorlauf
4. Taste REW, Schnellrücklauf
5. Taste RECORD, Aufnahme
6. Wahlschalter VAS ON/OFF, System der vokalen Aktivierung
7. Wahlschalter PAUSE ON/OFF, Pause
8. Wahlschalter SPEED LOW/NOR Wiedergabegeschwindigkeit
9. Eingebautes Mikrophon
10. Aufnahmeanzeige
11. Anschlussbuchse für Kopfhörer
12. Buchse für externes Mikrophon
13. Regler für Lautstärke/VAS-Empfindlichkeit
14. Batteriefach
15. Externe Versorgungsbuchse DC + 3V

16. Kassettenfach

BATTERIEBETRIEB

Legen Sie zwei Batterien des Typs "AA" polaritätsrichtig in das Batteriefach (14) ein.

FREMDSPEISUNG

Schließen Sie einen Adapter Wechselstrom 220V - Gleichstrom + 3V, optional, polaritätsrichtig an die Buchse (15) an. Stecken Sie den Adapterstecker in eine Steckdose ein.

ÖFFNUNG DES KASSETTENFACHS

Zum Stoppen der Wiedergabe/Aufnahme die Taste STOP (2) drücken. Das Fach (16) öffnen, um eine Kassette einzulegen oder herauszunehmen.

LAUTSTÄRKEREGLER

1. Bei der Wiedergabe reguliert der Regler VOL (13) die Lautstärke im Kopfhörer oder Lautsprecher.
2. Bei der Aufnahme (Betriebsart VAS eingeschaltet) reguliert er die Mikrophonempfindlichkeit.

AUFNAHME MIT DEM INTERNEN MIKROPHON

1. Den Wahlschalter (8) der Geschwindigkeit auf die Position NOR (normale Geschwindigkeit) oder LOW (niedrige Geschwindigkeit) stellen, je nachdem wie man die Aufnahme durchführen möchte (siehe Beschreibung Geschwindigkeitsregler).
2. Die Kassette für die Aufnahme in das Kassettenfach (16) einlegen.
3. Das eingebaute Mikrophon (5) auf die Aufnahmequelle richten.
4. Die Taste REC (7) drücken, um die Aufnahme zu starten.
5. Den Wahlschalter PAUSE (6) auf ON stellen, um die Aufnahme zeitweilig anzuhalten. Wieder auf die Ausgangsposition zurückgebracht, wird sie fortgesetzt.
6. Um die Aufnahme endgültig abzubrechen, die Taste STOP (10) drücken.

AUFNAHME MITVOKALER AKTIVIERUNG (VAS)

Bei eingeschalteter Funktion VAS startet die Aufnahme automatisch, sobald das Gerät die Stimme erkennt und unterbricht sich jedes Mal, wenn keine vokalen Signale im Raum sind.

1. Den Wahlschalter VAS (4) auf ON stellen.
2. Die Taste REC (7) drücken. Sobald das Gerät eine Stimme oder einen Ton erkennt, beginnt automatisch die Aufnahme.
3. Die Aufnahme stoppt, wenn keine Stimme oder andere Töne zu hören sind.

4. Das Empfindlichkeitsniveau des Mikrophons wird durch den Lautstärkeregler (13) reguliert, um die VAS-Aufnahme zu aktivieren oder deaktivieren.

GESCHWINDIGKEITSREGLER

Dieses Gerät kann mit zwei unterschiedlichen Geschwindigkeiten funktionieren: 1,2 und 2,4 cm pro Sekunde. Die normale Betriebsart ist 2,4 cm pro Sek. Die Geschwindigkeit von 1,2 cm pro Sek. ermöglicht die Verdoppelung der Kassettendauer, aber mit einer Verschlechterung der Aufnahmequalität.

WIEDERGABE

1. Die Kassette in das Kassettenfach (16) einlegen. Die Seite, die wiedergegeben werden soll, muss nach außen gerichtet sein.
2. Die Taste PLAY (1) drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
3. Um die Wiedergabe zu stoppen, wird die STOP Taste (2) gedrückt.
4. Man kann mit dem eingebauten Lautsprecher oder mit einem Mono-Kopfhörer, optional, hören.
5. Die Taste F.FWD drücken, um im Schnellvorlauf wiederzugeben. Nachfolgend die Taste STOP (2) drücken, um den Vorlauf zu beenden.
   Hinweis: Wird die Aufnahme in der Betriebsart LOW ausgeführt, so muss auch der Wahlschalter (8) der Geschwindigkeit auf der Position LOW stehen.

SPARMODUS BATTERIEN

Die Batterien entfernen, wenn das Aufnahmegerät für mehr als 30 Tage nicht benutzt wird, so wird unnötiger Verbrauch vermieden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Frequenzgang:	300-4.000Hz
Bandgeschwindigkeit:	anwählbar zwischen 2,4 oder 1,2cm/Sek.
Mikrophonbuchse:	0,3mV (600 ohm)
	Anschlussbuchse für Kopfhörer:8ohm
Versorgung:	2 "AA" Batterien (UM3) Gleichstromnetzbetrieb + 3V
Abmessungen:	115x95x35mm

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

1. Botón PLAY, reproducción
2. Botón STOP, parada
3. Botón F.FWD, avance rápido
4. Botón REW, rebobinado rápido
5. Botón RECORD, grabación
6. Selector VAS ON/OFF, sistema de activación por voz
7. Selector PAUSE ON/OFF, pausa
8. Selector SPEED LOW/NOR, velocidad de reproducción
9. Micrófono incorporado
10. Indicador de grabación
11. Toma de auriculares
12. Toma de micrófono externo
13. Control de volumen/ sensibilidad VAS
14. Compartimiento de baterías
15. Toma de alimentación externa DC + 3V

16. Compartimiento de casetes

ALIMENTACIÓN POR BATERÍAS

Introduzca dos baterías de formato "AA" en el compartimiento de baterías (14), asegurándose de respetar las polaridades indicadas.

CON ALIMENTACIÓN EXTERNA

Conecte un adaptador C.A. 220V - C.C. + 3V, opcional, a la toma (15) respetando atentamente las polaridades indicadas. Conecte el enchufe del adaptador a una toma de corriente.

APERTURA DEL COMPARTIMIENTO DE CASETES

Pulse el botón STOP (2) para detener la reproducción/grabación. Abra el compartimiento (16) para introducir o retirar una casete.

CONTROL VOLUMEN

1. Durante la reproducción el control VOL (13) ajusta el volumen de escucha en los auriculares o el altavoz.
2. Durante la grabación (modo VAS activado) ajusta la sensibilidad del micrófono.

GRABACIÓN CON MICRÓFONO INTERNO

1. Lleve el selector (8) de velocidad a la posición NOR (velocidad normal) o LOW (velocidad baja) según cómo se quiera realizar la grabación (véase la descripción del control de velocidad).
2. Introduzca la casete en la que desea grabar en el compartimiento de casetes (16).
3. Oriente el micrófono incorporado (5) hacia la fuente que desea grabar.
4. Pulse el botón REC (7) para empezar la grabación.
5. Lleve el selector PAUSE (6) a la posición ON para detener temporalmente la grabación. Vuelva a llevarlo a la posición inicial para reanudarla.
6. Pulse el botón STOP (10) para detener definitivamente la grabación.

GRABACIÓN CON ACTIVACIÓN PORVOZ (VAS)

Si la función VAS está activa, la grabación comenzará automáticamente cuando el aparato detecte la voz y se interrumpirá cuando no haya señales de voz en la habitación.

1. Lleve el selector VAS (4) a la posición ON.
2. Pulse el botón REC (7), cuando el aparato detecte una voz o un sonido, la grabación comenzará automáticamente.
3. La grabación se detiene cuando la voz u otros sonidos se interrumpen.
4. El nivel de sensibilidad del micrófono para activar o desactivar la grabación VAS se

ajusta a través del control de volumen (13).

CONTROL DE LA VELOCIDAD

Este aparato puede funcionar a dos velocidades diferentes: 1,2 y 2,4 cm por segundo. El funcionamiento normal es a 2,4 cm por segundo.

La velocidad de 1,2 cm por segundo permite duplicar la duración de las casetes pero reduce la calidad de la grabación.

REPRODUCCIÓN

1. Introduzca una casete en el compartimiento (16) con la parte que desea escuchar dirigida hacia el exterior.
2. Pulse el botón PLAY (1) para iniciar la reproducción.
3. Pulse el botón STOP (2) para detener la reproducción.
4. Puede escuchar utilizando el altavoz incorporado o un auricular mono, opcional.
5. Pulse el botón F.FWD para avanzar rápidamente.

A continuación, pulse el botón STOP (2) para detener el avance.

Nota: si se realiza la grabación en modo LOW, también durante la reproducción el selector (8) de velocidad deberá estar en posición LOW.

AHORRO DE BATERÍAS

Retire las baterías si no va a utilizar la grabadora durante más de 30 días, evitando agotarlas inútilmente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Respuesta en frecuencia: 300-4.000Hz
Velocidad de la cinta: ..... seleccionable entre 2,4 ó 1,2cm/s
Toma micrófono: ..... 0,3mV (600 ohm)
Toma de auriculares: ..... 8 ohm
Alimentación: ..... 2 baterías formato "AA" (UM3)
Red DC + 3V
Dimensiones: ..... 115x95x35 mm

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

1. Tecla PLAY, reprodução
2. Tecla STOP, paragem da reprodução
3. Tecla F.FWD, avanço rápido
4. Tecla REW, rewbobinar rápido
5. Tecla RECORD, gravação
6. Selector VAS ON/OFF, sistema de activação vocal
7. Selector PAUSE ON/OFF, pausa
8. Selector SPEED LOW/NOR velocidade de reprodução
9. Microfone incorporado
10. Indicador de gravação
11. Saída para auscultadores
12. Tomada para o microfone externo
13. Controlo volume/ sensibilidade VAS
14. Compartimento das baterias
15. Tomada de alimentação externa DC + 3V
16. Compartimento fita cassete

ALIMENTAÇÃO COM BATERIAS

Introduza duas baterias de tipo "AA" no compartimento baterias (14), cuidando de respeitar as polaridades indicadas.

COM ALIMENTAÇÃO EXTERNA

Ligue um adaptador C.A. 220V - C.C. + 3V, opcional, à tomada (15) respeitando atentamente as polaridades indicadas. Introduza a ficha do adaptador numa tomada de corrente.

ABERTURA DO COMPARTIMENTO FITA CASSETE

Pressione a tecla STOP (2) para parar a reprodução/gravação. Abra o compartimento (16) para introduzir ou extrair uma cassete.

CONTROLO DE VOLUME

1. Em reprodução o controlo VOL (13) regula o volume de escuta com auscultadores ou altifalante.
2. Em gravação (modo VAS introduzido) regula a sensibilidade do microfone.

GRAVAÇÃO COM MICROFONE INTERNO

1. Coloque o selector (8) de velocidade na posição NOR (velocidade normal) ou LOW (velocidade baixa) com base em como pretende efectuar a gravação (veja a descrição de controlo da velocidade).
2. Introduza a cassete onde pretende gravar no compartimento fita cassete (16).
3. Oriente o microfone incorporado (5) para a fonte a gravar.
4. Pressione a tecla REC (7) para começar a gravação.
5. Coloque o selector PAUSE (6) sobre a posição ON para parar momentaneamen te a gravação. Posicione-o sobre a posição inicial para a recomeçar.
6. Pressione a tecla STOP (10) para parar definitivamente a gravação.

GRAVAÇÃO COM ACTIVAÇÃO VOCAL (VAS)

Quando a função VAS está activa, a gravação começará automaticamente assim que o aparelho detectar uma voz e será interrompida sempre que não existam sinais vocais no interior da sala.

1. Coloque o selector VAS (4) sobre ON.
2. Pressione a tecla REC (7), assim que o aparelho detectar uma voz ou um som a gravação inicia automaticamente.
3. A gravação termina quando a voz ou outros sons pararem.
4. O nível de sensibilidade do microfone para activar ou desactivar a gravação VAS é regulado através do controlo de volume (13).

CONTROLO DA VELOCIDADE

Este aparelho pode funcionar a duas velocidades diferentes: 1,2 e 2,4 cm por segundo. O funcionamento normal é a 2,4 cm por seg.
A velocidade de 1,2 cm por seg. permite duplicar a duração da cassete, mas com uma redução da qualidade de gravação.

REPRODUÇÃO

1. Introduza a cassete no compartimento (16) com o lado que pretende escutar virado para fora.
2. Pressione a tecla PLAY (1) para começar a reprodução.
3. Pressione a tecla STOP (2) para parar a reprodução.
4. Pode escutar com o altifalante incorporado ou com auscultadores mono, opcional.
5. Pressione a tecla F.FWD para avançar rapidamente.
   De seguida pressione a tecla STOP (2) para terminar o avanço.

Obs.: se a gravação for efectuada no modo LOW, em reprodução o selector (8) de velocidade também deve estar na posição LOW.

POUPANÇA DAS BATERIAS

Remova as baterias se o gravador não for utilizado por mais de 30 dias, evitando um consumo inútil.

CARACTERÍSTICASTÉCNICAS

Resposta em frequência: 300-4.000Hz
Velocidade da fita: ..... seleccionável entre 2,4 ou 1,2cm/seg
Tomada para microfone: ..... 0,3mV (600 ohm)
Saída para auscultadores: ... 8ohm
Alimentação: ..... 2 baterias modelo "AA" (UM3)
Rede DC + 3V
Dimensões: 115x95x35mm

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Πλήκτρο PLAY, αναπαραγωγή
2. Πλήκτρο STOP, σταμάτημα
3. Κουμπί F.FWD, γρήγορη προώθηση
4. Κουμπί REW, γρήγορη περιέλιξη
5. Κουμπί RECORD, εγγραφή
6. Επιλογέας VAS ON/OFF, σύστημα φωνητικής ενεργοποίησης
7. Επιλογέας PAUSE ON/OFF, παύση
8. Επιλογέας SPEED LOW/NOR ταχύτητα αναπαραγωγής
9. Ενσωματωμένο μικρόφωνο
10. Δείκτης εγγραφής
11. Υποδοχή ακουστικών
12. Υποδοχή για εξωτερικό μικρόφωνο
13. Διακόπτης ρύθμισης έντασης / ευαισθησίας VAS
14. Θήκη τοποθέτησης μπαταριών
15. Υποδοχή εξωτερικής τροφοδοσίας DC + 3V
16. Θήκη τοποθέτησης κασετών

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Εισάγετε δύο μπαταρίες τύπου “AA” στη θήκη μπαταριών (14), προσέχοντας να τηρείτε τις υποδεικνυόμενες πολικότητες.

ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Συνδέετε έναν προσαρμογέα AC 220V - DC + 3V, προαιρετικό, στην υποδοχή (15) προσέχοντας να τηρείτε τις υποδεικνυόμενες πολικότητες. Εισάγετε το βύσμα του προσαρμογέα σε μια υποδοχή ρεύματος.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΘΗΚΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΣΕΤΩΝ

Πατήστε το κουμπί STOP (2) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή/ εγγραφή. Ανοίγετε τη θήκη τοποθέτησης (16) για να εισάγετε ή εξάγετε μια κασέτα.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ

1. Κατά την αναπαραγωγή ο διακόπτης ρύθμισης έντασης VOL (13) ρυθμίζει την ένταση ακρόασης στα ακουστικά ή στα ηχεία.
2. Κατά την αναπαραγωγή (τρόπος VAS ενεργοποιημένος) ρυθμίζει την ευαισθησία του μικροφώνου.

ΕΓΓΡΑΦΗ ΜΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ

1. Φέρνετε τον επιλογέα (8) ταχύτητας στη θέση NOR (κανονική ταχύτητα) ή LOW (χαμηλή ταχύτητα) ανάλογα με την εγγραφή που θέλετε να εκτελέσετε *(βλέπετε περιγραφή ελέγχου της ταχύτητας)*.
2. Εισάγετε την κασέτα που θέλετε να γράψετε στη θήκη κασετών (16).
3. Προσανατολίζετε το ενσωματωμένο μικρόφωνο (5) προς τη πηγή για εγγραφή.
4. Πατήστε το κουμπί REC (7) για να ξεκινήσετε την εγγραφή.
5. Τοποθετείτε τον επιλογέα PAUSE (6) στη θέση ON για να σταματήσετε στιγμιαία την εγγραφή. Το επαναφέρνετε στην αρχική θέση για να τη συνεχίσετε.
6. Πατήστε το κουμπί STOP (10) για να σταματήσετε οριστικά την εγγραφή.

ΕΓΓΡΑΦΗ ΜΕ ΦΩΝΗΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (VAS)

Όταν η λειτουργία VAS είναι ενεργή, η εγγραφή θα ξεκινήσει αυτόματα μόλις η συσκευή διαπιστώσει τη φωνή και θα σταματήσει όλες τις φορές που δεν θα υπάρχουν φωνητικά σήματα μέσα στην αίθουσα.

1. Τοποθετείτε τον επιλογέα VAS (4) στο ON.
2. Πατήστε το κουμπί REC (7), μόλις η συσκευή διαπιστώσει μια φωνή ή έναν

ήχο, ξεκινάει αυτόματα η εγγραφή.
3. Η εγγραφή σταματάει όταν η φωνή ή άλλοι ήχοι σταματάνε.
4. Το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της εγγραφής VAS ρυθμίζεται δια μέσου του διακόπτη ρύθμισης έντασης (13).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργήσει με δυο διαφορετικές ταχύτητες: 1,2 και 2,4 cm το δευτερόλεπτο. Η κανονική λειτουργία είναι 2,4 cm το δευτερόλεπτο.
Η ταχύτητα 1,2 cm το δευτερόλεπτο σας επιτρέπει να διπλασιάσετε τη διάρκεια των κασετών με υποβάθμιση, όμως, της ποιότητας εγγραφής.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. Βάλτε μία κασέτα στη θήκη (16) με την πλευρά που επιθυμείτε να ακούσετε στραμμένη προς τα έξω.
2. Πατήστε το κουμπί PLAY (1) για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή.
3. Πατήστε το κουμπί STOP (2) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
4. Μπορείτε να ακούσετε με τα ενσωματωμένα ηχεία ή με τα ακουστικά mono, προαιρετικά.
5. Πατήστε το κουμπί F.FWD για μια γρήγορη προώθηση.
   Κατόπιν πατήστε το κουμπί STOP (2) για να σταματήσετε την προώθηση.
   Παρατήρηση: εάν η εγγραφή εκτελείται με τρόπο LOW, κατά την αναπαραγωγή και ο επιλογέας (8) ταχύτητας θα πρέπει να βρίσκεται στη θέση LOW.

Εξοικονόμηση μπαταριών
Αφαιρείτε τις μπαταρίες εάν το recorder δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 30 μέρες, αποφεύγοντας μια άχρηστη κατανάλωση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Απόκριση σε συχνότητα: .. 300-4.000Hz
Ταχύτητα ταινίας: ..... μπορεί να επιλεχθεί ανάμεσα 2,4 ή 1,2cm/δευτερόλεπτα
Υποδοχή μικροφώνου: ..... 0,3mV (600 ohm)
Υποδοχή ακουστικών: 8ohm
Τροφοδοσία: ..... 2 μπαταρίες είδους "AA" (UM3)
Δίκτυο DC + 3V
Διαστάσεις: 115x95x35mm

Trevi S.p.A. - Via Ausa 173, 47853
Coriano (Rn) Italy - www.trevi.it info@trevi.it

MADE IN P.R.C.